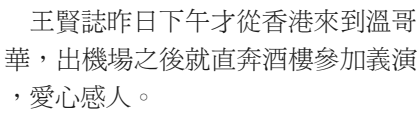


四川地震救災善心欄

周末期間捐款善長芳名，將在下周二（5月27日）一併刊出

明報四川賑災戶口：Ming Pao Szechuan Disaster Relief HSBC 滙豐銀行戶口號碼：270-262369-080

影視人協晚宴籌逾 25 萬賑川災



環球假期

通國、粵、潮及英語

環球旅行社

電話：604-684-2341

WILLOW TOUR • FAX 604-684-2343
 258 EAST PENDER STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 1T7

大路旅行社

電話：604-688-8829

DIGITAL TRAVEL • FAX: 604-688-8429
 123-633 MAIN STREET
 VANCOUVER B.C. V6A 2V4

中國遊系列 (四星級酒店，全膳，六人以上可自選日期出發)

北京、西安、上海、蘇州、南京、杭州、桂林、廣州 16天	\$1318 (9/12出發)
上海、周莊、蘇州、無錫、南京、杭州、桂林、廣州 10天	\$2138 (9/19出發)
上海、周莊、蘇州、無錫、南京、杭州 8天	\$1598 (9/19出發)

黃山、普陀山、蘇浙遊 15天 \$2498 (10月2日出發)
 杭州、南京、南京、無錫、周莊、紹興、寧波、普陀山、上海

東北行 17天 \$2698 (9月12日出發)
 秦皇島、山海關、旅順、大連、鞍山、遼陽、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、天津、北京

山東及東北遊 16天 \$2698 (9月12日出發)
 青島、曲阜、泰山、濟南、威海、煙台、大連、旅順、鞍山、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、北京

武夷山、福建、潮汕及深圳遊 12天 \$1898 (9月12日出發)
 武夷山、福州、廈門媽祖廟、泉州、廈門、漳州、潮州、汕頭、深圳

武夷山、三清山、廬山遊 17天 \$2098 (9月12日出發)
 武夷山、福州、泉州、廈門、三清山、婺源、景德鎮、九江、廬山、南昌、井岡山、贛州、韶關、廣州

古都遊 18天 \$2598 (9月12日出發)
 西安、三門峽、洛陽、少林寺、安陽、濮陽、鄭州、開封、商丘、徐州、南京、杭州、上海

絲綢之路 15天 \$3098 (9月12日出發)
 西安、劉家峽、蘭州、武威、張掖、嘉峪關、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、廣州

中國自由行 二人成行 天天出發 (六人以上約減 15%)
 ● 北京 4天 \$343 / 5天 \$418 ● 上海 3天 \$248 / 4天 \$298 ● 西安 3天 \$233
 ● 桂林 3天 \$328 ● 蘇杭、南京、上海 7天 \$878 ● 蘇杭、黃山、南京、上海 9天 \$1348 ● 廈門、武夷山 5天 \$408 ● 廈門、泉州、南靖土樓 5天 \$298

星馬泰遊 13天 \$2338 (10月31日出發)
 星加坡、馬六甲、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭堤雅

越南遊 11天 \$2098 (10月31日出發)
 西貢、占美地、峴港、會安、順化、下龍灣、海防、河內

回港包遊行程系列 (連機票，二人成行，天天出發)
 巴里島遊 9天 **\$1383**，星馬遊 7天 **\$1523**
 曼谷、芭堤雅遊 7天 **\$1398**，西貢遊 5天 **\$1328**
 河內遊 5天 **\$1428**，越南遊 8天 **\$1983**

日本遊(每周出發) 全膳，五星級酒店
關東 6天 \$1708—東京、鎌倉、熱海、箱根、富士山
關西 7天 \$1908—大阪、京都、神戶、奈良、琵琶湖
關東關西 9天 \$2408—東京、熱海、箱根、富士山、京都、大阪、神戶、琵琶湖

溫哥華一天\$40 · 維多利亞一天\$95 · 溫哥華島兩天\$168起
西北海岸三天\$109起 · 洛磯山四/五天\$218起/\$309起
黃石公園五天\$242起 · 迪士尼、賭城、三藩市九天\$399起
加東遊 5天 \$399(另加機票)(星期一、二、四、五)
加東及海洋省份 9天 \$839(另加機票)(星期二、四、日)
加東及愛德華王子島 6天 \$729(另加機票)(星期一、三、五)

特價機票往返香港、台灣、中國、 越南及東南亞各地

巴士機票

98-214-1074 1-800-828-8888

溫哥華中華會館聯合僑團 暨 各界
賑濟四川地震災民籌款
CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF VANCOUVER
AND THE CHINESE COMMUNITY
CHINA EARTHQUAKE RELIEF FUNDRAISING

溫哥華

位於中華文化中心前的善款收集站，捐款市民絡繹不絕。

中華會館聯合僑界籌善款逾45萬

【明報專訊】溫哥華中華會館聯合僑團暨各界人士「賑濟四川地震災民籌款委員會」，本着「血濃於水、一方有難、八方支援」的精神，積極開展一系列籌款活動，迄今收到之善款超過45萬元。各界仍可親到下列銀行捐款：

1) HSBC 加拿大匯豐銀行，戶口：CBA-China Earthquake Relief Fund 戶口號碼：320-893960-080；

2) Vancity 溫市信貸儲蓄，戶口：CBA-China Earthquake Relief Fund 戶口號碼：134734，分行 Branch 28。

籌款委員會非常感謝各界鼎力支持，鑑於目前地震災情日益嚴峻，再三籲請各善長、團體和機構發揮同舟共濟、守望相助之美德，慷慨捐輸，共襄善舉，讓災民早日重建家園。

慈濟醫療站

